

A SERIES OF BOOKS FOR APPRECIATING DUNHUANG ART
VOLUME 1 — BOOK7 (Cave 231)

敦煌

敦煌研究院 甘肃人民美术出版社 • 敦煌研究院 甘肃人民美术出版社 • 敦煌研究院 甘肃人民美术出版社 • 敦煌研究院 甘肃人民美术出版社



石窟鑒賞叢書

第七分冊



敦煌石窟鑒賞叢書

第七分冊（第231窟）

A SERIES OF BOOKS FOR APPRECIATING
DUNHUANG ART

VOLUME 1 — BOOK7 (Cave231)

甘肅人民美術出版社

GANSU PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

敦煌石窟鑒賞叢書

出版者：甘肅人民美術出版社

發行者：甘肅省新華書店

印刷者：蘭州八一印刷廠

開本：787×1092毫米 1/20 印張：1.8

1990年12月第1版 1990年12月第1次印刷

ISBN 7-80588-017-4/J·15

定價：10.00元

A SERIES OF BOOKS FOR
APPRECIATING DUNHUANG ART

Published by Gansu People's Fine Arts Publishing House

Distributed by the Gansu Provincial Branch of
Xinhua Bookstore

Printed by August 1 Printing House, Lanzhou

Size: 787×1092mm 1/20

First Edition: December, 1990

First Printing: December, 1990, Lanzhou

ISBN 7-80588-017-4/J·15

Price: ¥10.00 Yuan

莫高窟第231窟的內容和藝術特色

羅華慶

莫高窟第231窟位於石窟群中部九層樓北側，開鑿於唐開成四年（公元839年），屬於中唐晚期石窟，前室為矩形平頂敞口窟，通過甬道進入後室（即主室）。主室為方形覆斗頂窟，西壁開龕造像。這種覆斗頂洞窟是隋唐最基本的洞窟形制。西壁龕頂為帙頂，帙頂中部平面作出支條方格的平棋，四週呈斜面。龕外左右沿畫二柱，上沿畫山花蕉葉和垂鈴瓔珞裝飾的帳頂，這種帙頂帳形龕是對木構佛帳的模仿。

開鑿本窟的功德主是敦煌世家豪族陰氏家族。窟內東壁門上左側畫男供養人像，右側畫女供養人像。中間是寶幢形供養人題名牌，左側題名“亡考君唐丹州長松府左果毅都尉議”，右側題名“亡慈妣唐敦煌錄事孫索氏同心供養”。根據《沙州文錄·大蕃故敦煌郡莫高窟陰處士公修功德記》，可知此

像即是敦煌郡處士陰嘉政父母供養像。敦煌陷蕃後，陰嘉政出任吐蕃沙州道門親表部落使，開鑿了第231窟。《功德記》中尾題“歲次己未四月壬子朔十五日丙寅建”。在吐蕃佔領敦煌期間，“己未歲”祇有唐文宗開成四年（公元839年），第231窟修造時間應在此際。《功德記》中的記載也與本窟內容相符。

第231窟前室壁畫和龕內塑像殘毀不存，主室的壁畫塑像保存完好。我們對主要經變作一番巡禮。

“多聞歡喜，對金色以熙怡”

——西壁帳門北側文殊變

文殊菩薩是中國佛教中久負盛名的四大菩薩之一，文殊的全稱是文殊師利或曼殊室利，文殊意譯為妙，師利意譯為首、德、吉祥等意，文殊師利的漢譯為妙首、妙吉祥。作為釋迦牟尼的脅侍，主司智慧。

本窟文殊變中的文殊菩薩，頭戴七寶冠，身飾瓔珞，手持利劍，結跏趺坐於蓮臺上。承接蓮臺的是須彌形的平臺，放在獅子背上，一崑崙奴牽獅，另一崑崙奴捧供器，週圍圍繞眷屬、天龍八部、帝釋梵天護衛，還有生動的天人奏樂隊伍。整鋪變相表現出的動態，仿佛是在緩慢地向前行走過程中某一瞬間，顯示出動態美和韵律美。

文殊變是中唐時期重要的經變之一。吐蕃統治者信仰文殊，曾派使者到中原向唐王朝求取《五臺山圖》，並繪製文殊像。這一時期的文殊變中，畫面上部繪有五臺山勝景，表明了五臺山與文殊的特殊關係。《華嚴經·菩薩住處品》記載“東方有處名清涼山，從昔已來，諸菩薩衆於山中住。現有菩薩名文殊師利，與其眷屬諸菩薩衆一萬人，俱常在其中而演說法。”唐代僧人澄觀根據五臺山有五頂，氣候嚴寒的特點，說五臺山就是清涼山，正式稱五臺山爲文殊菩薩的道場。這樣五臺山就成了中國佛教四大名山之一。

“大士凌空，排彩雲而霧集”

——西壁帳門南側普賢變

與帳門北側文殊變相對的是普賢變。普

賢同文殊一樣，同爲中國佛教四大菩薩之一。普賢是梵文的意譯，亦譯遍吉，音譯三曼多跋陀羅，他是釋迦牟尼的右脅弟子，專司“理”、“德”、定德、行德。與文殊之智德、證德相對，所以又稱大行普賢。

本窟普賢變畫面構圖與文殊變相同。普賢半跏趺坐在六牙白象背上，寶冠天衣，身飾瓔珞，左手托琉璃花盆，右手持盛開的蓮花，有崑崙奴牽象緩行，週圍是眷屬、天人、神龍八部以及吹彈歌舞樂隊。人物上部是一抹遠景山川林木自然風光，這表現的是普賢道場——四川峨嵋山。

“十六觀門，應居西土”

——南壁西起第一鋪觀無量壽經變

觀無量壽經變是宣揚佛教西方極樂世界的變相，早在隋代就出現，唐以來淨土宗大興，敦煌壁畫中西方淨土題材的經變得以迅速發展，出現了各種形式的西方淨土變相，如西方淨土變、阿彌陀經變等，觀無量壽經變是最重要的一種。

觀無量壽經變是根據劉宋時西域三藏法師曇良耶舍譯《佛說觀無量壽經》，結合我國高僧的注疏等綜合繪製的，它是以阿閼世

王子生前與其父瓶沙王的仇怨因緣故事爲引子，表現王后韋提希夫人及衆生“觀想”佛國極樂世界的十六種方法。本窟的觀經變爲上下兩部份，上部是西方淨土圖，下部屏風畫是“未生怨”和“十六觀”的內容。淨土圖中央水池勾欄平臺上，以西方三聖說法爲主，四週圍繞聽法聖衆、天人、菩薩等，組成陣容宏大的說法場面。佛像莊嚴，菩薩作思惟之態。前面的平臺上，有伎樂在奏樂歌舞。正中的樂伎反彈琵琶，水池中綠波蕩漾，綠荷浮水，紅蓮映影，鴛鴦嬉戲，瑞鳥和鳴。化生童子浮游水中，一派安樂景象。後面是高大雄偉的建築，正中是一座重檐大殿，兩側迴廊相連高臺上的重檐六角形樓閣，構成倒凹形佈局，平臺間虹橋連接。整個建築群具有幽深之妙，別具一格。天空中菩薩乘雲往來，樂器不鼓自鳴。壁畫描繪的就是幸福美滿的天國樂土。

下部四扇屏風畫，左起第一、二扇是未生怨，第三、四扇是十六觀。未生怨講述了這樣一個故事：古印度王舍城國王瓶沙王，王后韋提希沒有兒子繼承王位。相師告訴國王，命中當有一子，是在山中修行的和尚，

他功德圓滿死後就投胎爲王子。國王派人切斷和尚的水源和糧食，和尚饑渴而死。但王后並未懷孕，國王大怒，訊問相師。相師說：“和尚修行自然死後纔來投胎，現在已轉生爲白兔，在國王的花園內。”瓶沙王立即派人活捉白兔，釘死在大樹上。自此，白兔投生韋提希夫人腹胎，投生爲太子阿闍世。

阿闍世長大成人，瓶沙王把王位傳給阿闍世。一日，阿闍世突然對父親十分憎惡，下令囚禁瓶沙王，斷絕糧水。韋提希夫人把酥蜜和炒麵塗抹在身上，帶給瓶沙王充饑，把藏在嬰珞中的膿漿給瓶沙王解渴，並教丈夫靜心持節，禮拜佛祖。阿闍世見父王沒有餓死，得知是母后探監送食，勃然大怒，拔劍入宮，要殺母后，大臣月光和耆婆冒死諫阻，阿闍世就把母后幽禁宮中，把父王用鐵釘釘死。畫中繪出六個情節：

(1) 瓶沙王和韋提希夫人於相師處問子。

(2) 瓶沙王派人在花園內釘死白兔。

(3) 阿闍世太子出生在宮中。

(4) 阿闍世騎馬出遊回城後，下令執縛父王，禁閉在七重室內。

(5) 王后韋提希身塗蜜璣，瓔珞盛瓊漿，秘潛國王處。國王遙禮佛祖。

(6) 阿闍世拔劍要殺王后，王后驚惶奔走，二大臣持笏躬身諫阻。

本鋪故事畫注意人物神情動態與環境氣氛的描繪，利用建築物和山石林木巧妙地分隔畫面，使它既是每個情節不可缺少的環境，又起着分界的作用，情節連貫，構思精巧，人物生動。

第三、四扇畫十六觀，它是觀經變的主要內容和主題思想。韋提希夫人被幽閉宮中，對親生兒子無情無義的行爲百思不解。佛乘雲凌空而來，韋提希舉身投地問佛，佛即告訴她餓死和尚和釘殺白兔的因緣。佛眉間大放光明，顯現七寶國土極樂世界，韋提希願往生極樂世界，佛即講說“想觀”極樂世界的十六種事，通稱爲“十六觀”，即：(1) 日想觀、(2) 水想觀、(3) 地想觀、(4) 寶樹想觀、(5) 八功德水想觀、(6) 總想觀、(7) 華座想觀、(8) 像想觀、(9) 佛真身想觀、(10) 觀世音想觀、(11) 大勢至想觀、(12) 普想觀、(13) 雜想觀、(14) 上輩生想觀、(15)

中輩生想觀、(16) 下輩生想觀。

畫師們沒有拘泥於經文，而是着意於西方淨土意境的設計和人物形象的描繪。圖中殿堂樓閣宏偉而不繁雜，人物衆多而不紊亂，菩薩表情嫺靜，意態萬千，較好地渲染出了西方極樂世界的繁榮景象，整鋪經變畫面上下呼應，相得益彰。屏風畫中的圖景、畫幅雖小，但繪製精心，是一幅構思精妙，人物生動的連環畫。

“十二上願，化盡東方”

——北壁西起第一鋪東方藥師經變

東方藥師經變是描繪東方淨琉璃世界極樂淨土的經變。東方淨琉璃世界簡稱東方淨土或藥師淨土，其教主是藥師琉璃光佛，脅侍菩薩是日光菩薩和月光菩薩，還有護法十二神將和眷屬等。藥師變由兩部份構成，上部是東方淨土世界圖景、下部屏風畫內是十二大願和九橫死。

上部東方淨土世界圖，整個畫面沉浸在綠水清波之中。水池中央平臺上是一座雄偉的華嚴大殿，間口三間，正中藥師佛結跏趺坐於蓮座上，兩旁是日光和月光二菩薩。大殿左右廊廡的頂端是樓閣，殿前虹橋相連的

平臺上是聽法聖衆和眷屬，再前是伎樂和十二神將；兩旁高臺上的重檐配殿，豎有木桿，上懸迎風招展的彩幡，中央大殿後面的水池中又是一佛殿，此殿上方和左右水池中環列七個小平臺，佛菩薩端坐其上。畫面描繪的情景，正如《藥師本願經》中所說的那樣：

“琉璃爲地，金繩界道；城闕宮閣，軒窗羅網，皆七寶成，亦如西方極樂世界、功德莊嚴等無差別。”

經變下部屏風中描繪了藥師十二大願和九橫死，十二大願是表現藥師佛在未得道成佛前作菩薩時的十二個願望，希望成佛時實現：（1）自他身光明熾盛之願，（2）威德巍巍開曉衆生之願，（3）使衆生飽滿所欲而無乏少之願，（4）使一切衆生安立大乘之願，（5）使一切衆生行梵行具三聚戒之願，（6）使一切不具者諸根完具之願，（7）除一切衆生衆病令身心安樂之願，（8）轉女成男之願，（9）使諸有情解脫天魔外道纏縛，引攝正見之願，（10）使衆生解脫惡王劫賊等橫難之願，（11）使饑渴衆生得上食之願，（12）使貧乏無衣服者得妙衣之願。

十二大願是藥師變必繪的題材，由於經文所述比較抽象，畫面一般都畫成十二幅藥師發願圖，每幅圖中藥師結跏趺坐於蓮座上，座前有人跪地合掌，各幅大體相同。

九橫死是現實生活中的九種非自然死亡。《藥師經》中講人們平時誦讀過《藥師經》或畫過藥師像，或行過藥師齋，或唸過藥師名的都可免受橫死，得到救度。“九橫死”是：（1）若有衆生得病不嚴重，但沒有醫藥治療，或被庸醫誤診而死亡；（2）犯法而被殺；（3）遊獵放逸，淫醉無度，被諸非人（鬼怪）奪其靈魂而死；（4）火燒死；（5）水溺死；（6）獅子虎豹等惡獸咬噬死；（7）饑渴而死；（8）毒藥毒死；（9）被推下山崖墜死。

畫師們形象生動地表現了九橫死：一羸瘦病人橫臥病床；人在激流中，無人相救；人坐熊熊燃燒的大火中；人墜山崖；人被獅虎圍困而驚恐萬狀；人吃毒藥而滿地亂滾等等。這些場景極力渲染橫死時的恐怖氣氛，使人不寒而慄。《藥師經》是人們“致福消災”的要典。敦煌的世家豪族營造石窟，都要畫上藥師經變，其目的就在於祈福和消災。

“無勝慈尊，擬兜率天宮而下降”

——北壁東起第一鋪彌勒經變

彌勒經變是宣揚彌勒菩薩上生兜率天宮說法和下生成佛的經變。早期的彌勒信仰是對彌勒上生兜率天的景仰，信仰彌勒淨土的人，希望上昇兜率天入補處菩薩院，享受天國的幸福。在北方廣大地區，彌勒造像極為普遍，數量眾多。敦煌早期石窟中就有許多彌勒菩薩造像。

彌勒經中說，希望上昇兜率天宮的人修行十善纔能實現，這對於廣大的信仰者來說是一件不易的事，所以，人們急切希望彌勒下生成佛來到人間，把幸福的天國建立在現實世界。因此，隋唐以來，除繼續提倡上生兜率天外，希望彌勒下生的要求日漸強烈，特別是“武周革命”時期，武則天授命薛懷義、法明等造《大雲經》，陳符命。武則天借此自稱是彌勒下世，登基稱帝，從而使彌勒信仰遍及全國，出現了大量彌勒上下生的造像和經變。

第231窟的彌勒經變就是合上生兜率天和下生成佛為一的經變。上生兜率天宮說法的畫面位於經變的上方。兜率天宮以雲端上

的三院來表現。正院的廊廡圍成獨立的院落，各院之間以虹橋相接。正院中央有一重檐大殿，彌勒菩薩端坐獅子座上說法，殿下是聽法的眷屬天人等。亭臺樓閣散佈其間，院內綠樹成蔭，景色宜人，空中天樂自鳴。正如《佛說觀彌勒菩薩上生兜率天經》描述的那樣“兜率天上有五百億天子，一一天子以天福力，造作宮殿，亦有七寶獅子座，高四由旬。宮殿四角有四天柱，有百千天女，色妙無比，手執樂器，演說苦空無常無我諸婆羅蜜，若有皈依彌勒菩薩者，見佛光明，即得授記。”

經變的主要部份是彌勒下生成佛。畫面上彌勒佛倚坐，四週是弟子、菩薩及天龍八部等，表現龍華三會的初會說法。初會下部兩旁是二會、三會說法圖。在龍華三會說法的中間，是懷法王率眾出家剃度和婆羅門拆七寶幢。

經變下部四扇屏風畫。第一扇是“下生成佛”，描繪了入夢投胎，樹下誕生，七步生蓮和九龍灌頂等。第二扇“回城”，畫面上繪一高大宮城，城內有大殿，宮城外另繪一說法圖，這是表現彌勒佛共懷法王與八萬四千

大臣、比丘、天龍八部等入翅頭末城，大地震動等情景。第三扇“嫁娶”。這是表現彌勒淨土理想世界的圖景。佛經中說彌勒佛國，沒有寒熱，沒有苦惱，人壽可達八萬四千歲，女人五百歲方出嫁。畫家把當時敦煌的婚禮場面描繪在壁面上，用以表現女人五百歲出嫁。遵循古老的北朝風俗，家門口搭布幔為青廬，廬內宴請賓客。新娘盛裝而立，新郎伏地向賓客行禮，前面還有鏡子、對雁和各種禮物。鼓樂齊奏，婢女們往來為客人添酒上菜。這幅形象生動的婚禮圖在一定程度上反映了當時現實生活中的真實情況，具有較高的社會歷史價值，是研究社會史和民俗學難得的資料。第四扇“收穫”，這是表現彌勒世界中“雨澤隨時，谷稼滋茂，不生穢草，一種七收，用功甚少，所獲甚多……入口消化，百味俱足，氣力充實”，“諸樹生衣服，衆生綵共莊嚴”等。畫面上農民辛勤播種、耕作和收穫等場面，我們可以看到二牛擗犢耕地、農民持鎌刈麥以及曬場上大堆的糧食、巨型的斛斗、屋裡吩咐管家的地主。這些活生生的民間生活圖景，是當時敦煌農業生產的真實反映，生活氣息濃厚，體現了

人們對理想世間的追求和不斷奮鬥進取的精神。

“報恩則報四恩之至德”

——東壁南側報恩經變

報恩經變是根據《大方便佛報恩經》繪製的，它的宗旨是在調和佛教與儒家思想的衝突。佛教信徒出家為僧尼，有違“始於事親，終於事君”的儒家倫理道德，佛教為了在中國能發展，不得不與漢文化傳統的道德觀念相結合，同樣地宣揚儒家的孝道思想，報恩經變即是其代表。

第231窟東壁南側的報恩經變繪製了《序品》《論議品》《孝養品》《惡友品》等四品。畫面中心是佛在王舍城耆闍山中與衆比丘、菩薩、欲界諸天、伎樂天、八部護法等法會圖。法會宮殿丹墀下面正中畫有宮殿，殿門外有一沙門與一肩擔老母乞食的婆羅門對話，身後另有乞食人。這表現《序品》中阿難路遇婆羅門子乞食、六師徒衆奚落佛祖不孝父母的情節。阿難入王舍城化緣，遇見一婆羅門肩擔老母，沿街乞食，若得好食，先奉老母，若得惡食，則自己食。阿難見此十分感動，有一六師外道對佛法心懷嫉妒，在阿難面前毀謗釋迦牟尼。

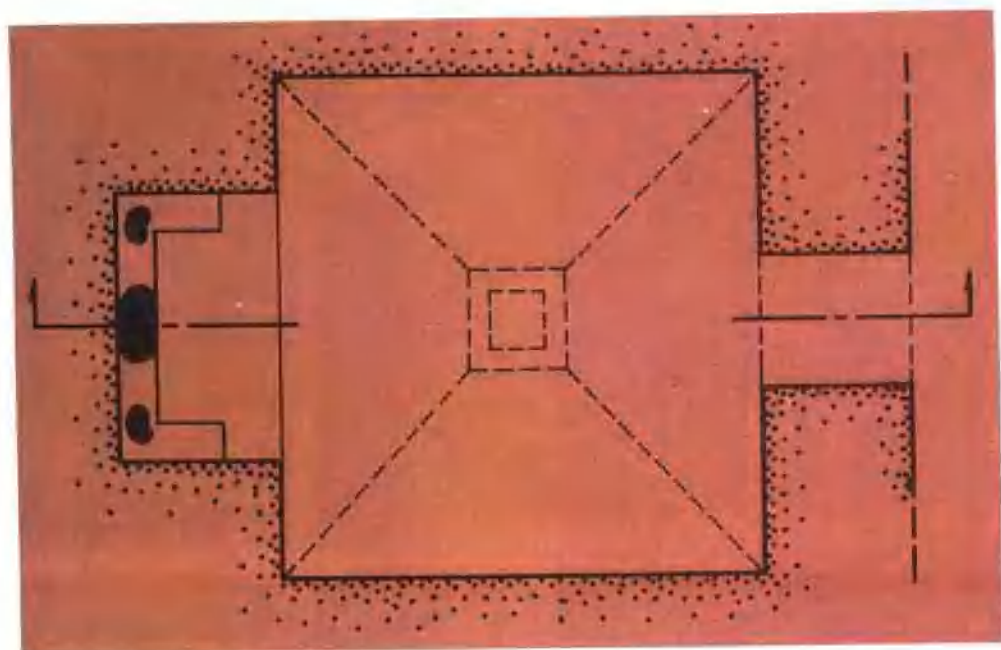
尼不孝父母，不念養育之恩。阿難十分氣憤，告訴釋迦，釋迦聽後，便對衆生宣說《大方佛報恩經》。

《論議品》——鹿母夫人本生，畫在說法圖的左角。波羅奈國佛聖山中，有一南窟仙人一北窟仙人。南窟仙人便溺於泉邊，雌鹿舔食便溺後懷孕，產下一女，被南窟仙人收養。鹿女長大到十四歲，向北窟仙人借火種，足到之處皆生蓮花。國王遊獵，見北窟仙人窟外朵朵蓮花，知是鹿女足下所生，即至南窟索鹿女爲妻。鹿女懷孕，月滿產下一朵蓮花，從蓮花中生出五百孩子。五百兒子長大成人，“力敵一千，鄰國反叛不實屬者，自往伐之，不起四兵，國土安穩”。在畫面上，從上而下繪出這個故事。

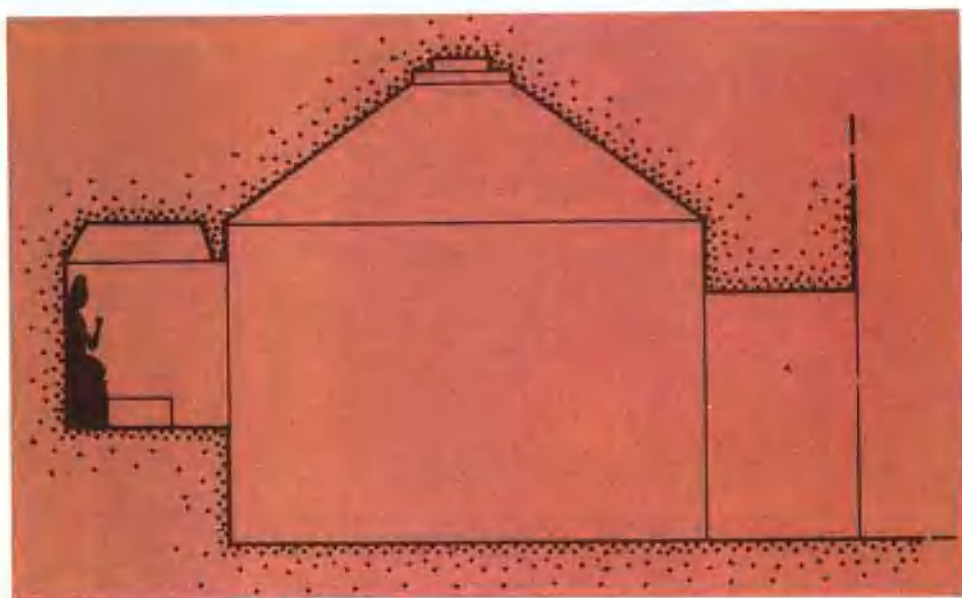
說法圖的右側是《孝養品》——須闍提太

子本生，共繪製了十個畫面。故事講述波羅奈國大臣羅睺殺老王篡位，又捕殺駐守邊國的小王。小王携王妃及太子須闍提倉惶出逃，所帶食物不足，又誤入遠道，數日後，糧食罄盡。小王慾殺夫人充饑，須闍提勸阻父親，願割己肉奉親，不數日，須闍提身肉割盡，小王和王妃逃到鄰國。帝釋天爲考驗須闍提誠意，化作獅子、虎狼來襲須闍提，太子便施捨剩骨。帝釋天使須闍提身體恢復如初。王及夫人來到鄰國，鄰國出兵討伐羅睺，使其復國。王和王妃尋找須闍提屍骨，但見太子身體完好，倍加歡喜，即立須闍提太子爲王。

報恩經變所描繪的忠孝內容故事，宣揚了慈孝父母、終得好報的佛教式的孝道倫理，反映了儒佛合流的思想。



平 面



剖 面

第231窟平剖示意图 (比例1:100)

圖 版

PLATE

1. 洞窟內景

Interior of the cave



2. 西壁龕內景

Interior of the niche in the west wall





3. 陰伯倫夫婦供養像

Donor's Portraits of Yin Bailun and his wife

4. 文殊變

Illustration of the story of Mañjuśrī

